

## 로마서1장1절~7절, 헬라어 원어본문 직독직해

제목: 성경에 약속된 복음을 위하여 사도로 부름 받은 바울, 너희

1:1 Παῦλος, δούλος Ἰησοῦ χριστοῦ, κλητὸς ἀπόστολος,

파울로스    둘로스    예수    크리스투    클레토스    아포스톨로스  
바울은 / 종 / 예수 그리스도의 / 부름 받은 / 사도로

ἀφωρισμένος εἰς εὐαγγέλιον θεοῦ,

아포리스메노스    에이스    유앙겔리온    쎄온  
따로 떼어 두어진 / 복음을 위하여 / 하나님의

2. ὁ προεπηγγείλατο διὰ τῶν προφητῶν αὐτοῦ

호 프로에핑게일라토    디아    톤    프로페톤    아우톤  
미리 약속 되어진 것을 / 그 선지자를 통하여 / 그의

ἐν γραφαῖς ἁγίαις, 3. περὶ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ,

엔    그라파이스    하기아이스    페리    투    휘우    아우투  
성경 안에 / 거룩한 / 그 아들에 대하여 / 그의

τοῦ γενομένου ἐκ σπέρματος Δαυὶδ κατὰ σάρκα,

투    게노메누    에크    스페르마토스    다윈    카타    사르카  
태어 나신 분, / 자손(씨)로부터 / 다윗의 / 육체를 따라서,

4. τοῦ ὀρισθέντος υἱοῦ θεοῦ ἐν δυνάμει,

투    호리스쎄토스    휘우    쎄우    엔    두나메이  
확정 되신 분 / 하나님의 아들로 / 권능(능력)으로(안에서)

κατὰ πνεῦμα ἀγιωσύνης, ἐξ ἀναστάσεως νεκρῶν,

카타 프뉴마 하기오쉬네스 엑스 아나스타세오스 네크론  
영을 따라서 / 거룩함의 / 부활에 의해(근거해서) / 죽은 자들로부터

Ἰησοῦ χριστοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν, 1:5 δι' οὗ

예수 크리스투 투 퀴리우 헤몬 디 후  
예수 그리스도의 / 주, / 우리의 / 그를 통하여

ἐλάβομεν χάριν καὶ ἀποστολήν εἰς ὑπακοήν

엘랍오멘 카린 카이 아포스톨렌 에이스 휘파코엔  
우리가 받았다 / 은혜를 / 그리고 / 보냄(사도의 직분)을 / 순종을 위해

πίστεως ἐν πᾶσιν τοῖς ἔθνεσιν, ὑπὲρ τοῦ ὀνόματος

피스테오스 엔 파신 토이스 에스네신 휘페르 투 오노마토스  
믿음의 / 모든 이방인들 가운데서 / 그 이름을 위하여

αὐτοῦ, 1:6 ἐν οἷς ἐστὲ καὶ ὑμεῖς, κλητοὶ

아우투 엔 호이스 에스테 카이 휘메이스 클레토이  
그의 / 그들 가운데에 / 너희 자신들도 부름 받았다

Ἰησοῦ χριστοῦ· 1:7 πᾶσιν τοῖς οὖσιν ἐν Ῥώμῃ

예수 크리스투 파신 토이스 우신 엔 흐로메  
예수 그리스도의 것으로 / 모든 / 있는 자들에게 / 로마(안)에

ἀγαπητοῖς θεοῦ, κλητοῖς ἀγίοις·

아가페토이스 쎄우 클레토이스 하기오이스  
사랑하는 / 하나님의 / 부름받은 / 거룩한 자들에게

χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς ἡμῶν  
카리스 헤민 카이 에이레네 아포 세우 파트로스 헤몬  
은혜가 / 너희에게 / 그리고 / 평안이 / 하나님 아버지로부터 / 우리의

καὶ κυρίου Ἰησοῦ χριστοῦ.  
카이 퀴리우 예수 크리스투  
그리고 / 주 / 예수 그리스도로부터.